

翻译 专业人才培养方案（2019 版）

国标代码：050261

一、专业培养目标

本专业旨在培养具有良好的综合素质和职业道德、较深厚的人文素养、扎实的英汉双语基本功、较强的跨文化能力、厚实的翻译专业知识、丰富的百科知识和必要的相关专业知识，较熟练地掌握翻译方法和技巧，能适应国家与地方经济建设和社会发展需要，能胜任各行业口笔译等语言服务及国际交流工作的复合型人才。

学生毕业后应具有如下职业发展能力：

1、具有正确的人生观、价值观和健全人格，有职业理想、职业认同感和乐于奉献的精神；

2、能够服务于政府部门和企事业单位的外事接待、商务、旅游等口笔译工作；

3、能在事业单位从事外语教学及与翻译有关的科研、管理等工作；

4、能认识新技术、学习新技术、利用新技术，正确处理人工智能和机器翻译与人工翻译的关系，具有终身学习的能力。

二、毕业要求

按照培养目标关于知识、专业技能、素质、社会能力的总要求，本专业制定毕业要求如下：

1、具有良好的政治思想素质和道德品质、较强的法制观念和诚信意识；具有人文社会科学素养、社会责任感，能够在工作中理解并遵守教育、翻译、外事等领域职业道德和规范，履行责任。

2、具有扎实的英语语言基本功；娴熟的听、说、读、写等英语语言综合应用技能；熟练掌握翻译的基本知识和理论，熟练掌握英汉互译翻译技巧；了解现代翻译行业的基本规范和要求，具备较强的非文学文本翻译能力。

3、具有批判性思维和创新能力。能够发现、辨析、质疑、评价本专业及相关领域现象和问题，表达个人见解。

4、具有自我调适和持续发展的能力，能适应各类与翻译相关的工作。

5、具有信息技术应用能力。能够恰当应用现代信息技术手段和工具解决实际问题，具备使用计算机辅助翻译技术完成翻译任务的能力；

6、具有较强的沟通表达能力。能够通过口头和书面表达方式与同行、社会公众进行有效沟通。

7、具有良好的团队合作能力。能够与团队成员和谐相处，协作共事，并作为成员或领导者在团队活动中发挥积极作用。

8、具备基本的中西方文化知识和素养；掌握英语语言、文学及英语国家国情和社会文化；较为广泛地了解中国国情和社会文化；具有国际化视野和较强的跨文化交际交流、竞争与合作能力。

9、具有终身学习意识和自我管理、自主学习的能力，能够通过不断学习，适应社会和可持续发展。

三、主干学科

外国语言文学、中国语言文学

四、核心课程

综合英语、英语视听说、英语口语、英语阅读、英语写作、英语国家概况、翻译概论、英汉笔译、汉英笔译、应用翻译、联络口译、交替传译、专题口译、翻译技术、中国文化概要、英语文学导论、语言学导论、跨文化交际、研究方法与学术写作等。

五、主要实践教学环节

专业实践与实习、毕业实习和毕业论文、军事训练和社会实践等。本专业一般要求学生在毕业前完成不少于 1 万字的笔译实践，译文须准确通顺。毕业论文（设计）选题应符合本专业培养目标与培养规格，可采用学术论文、实践报告、调研报告等多种形式；一般用英语撰写，正

文长度一般应不少于 5000 单词；其中实践报告类毕业论文（设计）应包括不少于 3000 单词的翻译实践和不少于 2 000 单词的译作评论。

六、学制与授予学位

（一）学制

学制4年，修业年限3-7年。

（二）毕业最低学分要求

学生毕业最低学分要求：课堂教学 98.5 学分、实践环节 57.5 学分，合计 156 学分。

（三）授予学位

符合学位授予条件的学生，授予文学学士学位。

七、翻译 专业教学进程安排表

平台类别	课程模块	课程名称 (中英文)	学分	学分分配		学时	学时分配				开课学期	备注
				理论	实践		理论	实验	实习	课外学习		
通识教育平台	通识必修课程模块	毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论 (Introduction to Mao Zedong Thought and Theoretical System of Socialism with Chinese Characteristics)	5	4.5	0.5	80	72		8		3-4	
		马克思主义基本原理概论 (Introduction to Basic Principles of Marxism)	3	2.5	0.5	48	40		8		3-4	

思想道德修养 与法律基础 (Ideological and Moral Cultivation and Legal Basis)	3	2.5	0.5	48	40		8		1-2	
中国近现代史纲 要 (Outline of Chinese Modern History)	3	2.5	0.5	48	40		8		1-2	
形势与政策 (Situation and Policy)	2	2		32	32				1-8	
军事理论 (Military Theory)	2	2		32	32				1	
军事技能 (Military Skill)	2		2	32			32		1	
大学体育 (Physical Education)	4		4	128	8	120			1-5	
就业指导 (Employment Guidance)	1	1		32	16			16	2-11	
职业生涯与发展 规划 (Career Development and Planning)	1	1		32	16			16	2-11	
创业基础 (Know About Business)	1	1		32	16			16	2-11	
大学生心理健 康教育 (Psychological Health of College Students)	1	1		32	12	4		16	2-11	

	国家学生体质健康标准测试 (National students physical health standard test)	1		1	16		16			4-9	不占课内学时	
小 计		29	20	9	592	324	140	64	64	/	/	
通识选修课模块	公民教育类	1.5	1.5		24	24				1-11	每类至少修读1门课程，总计不低于11学分，其中艺术与美育类不低于2学分。	
	信息技术类	1.5	1.5		24	24				1-11		
	艺术与美育类	2	2		32	32				1-11		
	中国传统文化类	1.5	1.5		24	24				1-11		
	管理与社会类	1.5	1.5		24	24				1-11		
	科学技术类	1.5	1.5		24	24				1-11		
	创新创业类	1.5	1.5		24	24				1-11		
小 计		11			176					/	/	
合 计		40 学分										
大类平台	大类基础必修课	综合英语 I-II (Comprehensive English I-II)	6	4	2	128	64	32		32	1-2	辅修学生必须修完所有大类必修课，学分17.5。
		英语视听说I-II (Audio-Visual-Oral English I-II)	4	2	2	80	32	32		16	1-2	
		英语口语I (Oral English I)	2	1	1	32	16	16			1	
		英语阅读I-II (English Reading I-II)	4	4		80	64			16	1-2	
		英语语法 (English Grammar)	1.5	1.5		32	24			8	1	
小 计		17.5	12.5	5	352	200	80		72			

		大类导论必修课	2	2		32	32					学生根据 需要至少 选修4门 课程
		小 计	2			32	32					
		合 计	19.5 学分									
专业 平台	专业 必修 课	英语国家概况 (Introduction to English-Speaking Countries)	2	2		40	32			8	2	辅修 学生 必须 修完 所有 专业 必修 课， 学分 52。
		综合英语 III-IV (Comprehensive English III-IV)	6	4	2	128	64	32		32	4-5	
		英语视听说 III (Audio-Visual- Oral English III)	2	1	1	40	16	16		8	4	
		英语阅读III (English Reading III)	2	2		32	32			8	4	
		英语口语 II-III (Oral English II- III)	4	2	2	64	32	32			2-4	
		英语写作 I-II (English Writing I-II)	4	2	2	80	32	32		16	4-5	
		中国文化概要 (Introduction to Chinese Culture)	2	2		32	32				4	
		语言学导论 (Introduction to Linguistics)	2	2		32	32				5	
		翻译概论 (Introduction to Translation)	2	2		32	32				5	
		英汉笔译 (E-C Translation)	2	1	1	40	16	16		8	5	
		联络口译 (Liaison Interpreting)	2	1	1	40	16	16		8	5	

汉英笔译 (C-E Translation)		2	1	1	40	16	16		8	7	
交替传译 (Consecutive Interpreting)		2	1	1	40	16	16		8	7	
英语文学导论 (Introduction to English Literature)		2	2		32	32				7	
翻译技术 (Translation Technology)		2	1	1	32	16	16			7	
应用翻译 (Applied Translation)		2	1	1	40	16	16		8	8	
专题口译 (Topic-Based Interpreting)		2	1	1	40	16	16		8	8	
跨文化交际 (Intercultural Communication)		2	1	1	32	16	16			8	
研究方法 with 学术写作 (Translation and Interpreting Studies: Research Methods and Academic Writing)		2	1	1	32	16	16			10	
第二外语I-IV (Second Foreign Language I-IV)	日语 I-IV	6	6		160	96			64	4-8	学生任选一门修满6学分
	法语 I-IV										
小 计		52	36	16	1008	576	256		184		

综合 实践 (必 修)	专业实践 (Specialty Practice)	5.5		5.5	88		88			3-9		
	毕业实习及毕业论文 (Internship and Thesis)	8		8	128		128			11	辅修学生 必须完成 毕业论文 写作, 4 个学分。	
	劳动实践课 (Labor Practice)	1		1	32		32			3		
小 计		14.5		14.5	248		120	128				
专业 选修 课	口 笔 译 模 块	英汉视译 (English-Chinese Sight Interpreting)	2	1	1	32	16	16			4	学生须 从该模 块中修 读至少 14学 分。
		中西翻译简史 (A Brief History of Translation in China and the West)	2	1	1	32	16	16			5	
		外事翻译 (Foreign Affairs Translation)	2	1	1	32	16	16			8	
		商务英语翻译 (Business English Translation)	2	1	1	32	16	16			7	
		科技英语翻译 (EST Translation)	3	2	1	48	32	16			8	
		英汉名译赏析 (Appreciation and Analysis of Famous Translation Works)	3	2	1	48	32	16			8	
		文学翻译 (Literary Translation)	2	1	1	32	16	16			10	
		典籍翻译 (Classics Translation)	2	1	1	32	16	16			10	
		小计	14	8	6	224	128	96				

语言文化模块	英汉语言比较 (Comparative Studies of English and Chinese)	2	1	1	32	16	16			4	学生可从三个模块中任意选修课程，每个模块至少选修1门课程，共修读至少10学分。
	语言学与翻译 (Linguistics and Translation)	2	1	1	32	16	16			8	
	中国传统文化翻译 (Chinese Traditional Culture Translation)	2	1	1	32	16	16			7	
农业翻译模块	农业专题英语阅读 (Agriculture-Related English Reading)	2	1	1	32	16	16			7	
	农业专题笔译基础 (Basics of Agriculture-Related Translation)	2	1	1	32	16	16			8	
	农耕文化翻译 (Translation of Farming Culture)	2	1	1	32	16	16			10	
语言技能模块	英语演讲与辩论 (English Public Speaking and Debating)	2	1	1	32	16	16			7	
	国际人才英语 (English for International Communication)	2	1	1	32	16	16			7	
	高级英语视听说 (Advanced Audio-Visual-Oral English)	2	1	1	32	16	16			5	
小 计		10	5	5	160	80	80				
合 计		92.5 学分									

拓展平台	农业大数据 (跨专业选修课)		2	2		32	32				8		
	研究生层次课	农业专题口译基础 (Basics of Agriculture-Related Interpreting)	2	1	1	32	16	16				10	
		学术英语 (English for Academic Purpose)	2	1	1	32	16	16				10	
	小 计		6	4	2	96	64	32					
合 计		6 学分											
毕业学分要求	课程类别		小计学分				所占比例						
			理论学分		实践学分								
	通识必修课学分		20		9		18.6%						
	通识选修课学分		11		0		7.1%						
	大类基础必修课学分		12.5		5		12.2%						
	大类导论必修课学分		2		0		1.3%						
	专业必修课学分		36		16		33.3%						
	综合实践(必修)学分		0		14.5		9.3%						
	专业选修课学分		13		11		15.4%						
	跨专业选修课学分		2		0		1.3%						
	研究生层次课程		2		2		2.6%						
	总学分/学时		98.5		57.5		/						
	课外修读学分		12 (含创新实践 2 学分, 不包含在总学分中)										

八、创新创业课程设置一览表

平台类别	课程模块	课程名称 (中英文)	学分	学分分配		学时	学时分配				开课学期	备注	
				理论	实践		理论	实验	实习	课外学习			
通识教育平台	通识	就业指导 (Employment Guidance)	1	1		32	16			16	2-11		
	必修	职业生涯与发展 规划 (Career Development and Planning)	1	1		32	16			16	2-11		
	课模	创业基础 (Know About Business)	1	1		32	16			16	2-11		
	块	通识选修课模	块	创业创新类	1.5	1.5		24	24			1-4	
	小计			4.5	4.5		120	72			48	/	/
专业平台	专业必修	跨文化交际 (Intercultural Communication)	2	1	1	32	16	16			8		
	课	翻译技术 (Translation Technology)	2	1	1	32	16	16			7		
	小计		4	2	2	64	32	32					
	综合实践(必修)	CATTI-3 技能实训 (CATTI-3 Skill Training)	1		1	16		16			9		
	网络平台口译实训—模拟会议 (Interpretation Training on Network Platform—Simulated Conference)	1		1	16		16			9			
小计		2		2	32		32						

专业选修课	语言文化模块	英汉语言比较 (Comparative Studies of English and Chinese)	2	1	1	32	16	16			4	学生可从三个模块中任意选修课程，每个模块至少选修1门课程，共修读至少10学分。
		语言学与翻译 (Linguistics and Translation)	2	1	1	32	16	16			8	
		中国传统文化翻译 (Chinese Traditional Culture Translation)	2	1	1	32	16	16			7	
	农业翻译模块	农业专题英语阅读 (Agriculture-Related English Reading)	2	1	1	32	16	16			7	
		农业专题笔译基础 (Basics of Agriculture-Related Translation)	2	1	1	32	16	16			8	
		农耕文化翻译 (Translation of Farming Culture)	2	1	1	32	16	16			10	
	语言技能模块	英语演讲与辩论 (English Public Speaking and Debating)	2	1	1	32	16	16			7	
		国际人才英语 (English for International Communication)	2	1	1	32	16	16			7	
		高级英语视听说 (Advanced Audio-Visual-Oral English)	2	1	1	32	16	16			5	
	小 计		10	5	5	160	80	80				

创新创业课程学分	课程类别	小计学分		所占比例
		理论学分	实践学分	
	通识教育平台	4.5	0	2.9%
	专业必修课	2	2	2.6%
	综合实践（必修）	0	2	1.3%
	专业选修课	5	5	4.5%
总学分/学时		11.5	9	11.2%

九、翻译专业实践教学环节设置一览表

课程实验	名称	学分	学时	个数	开课学期	备注
	综合英语I-IV	4	64	4	1-5	
	英语视听说I-III	3	48	3	1-4	
	英语口语I-III	3	48	3	1-4	
	英汉笔译	1	16	1	5	
	汉英笔译	1	16	1	7	
	联络口译	1	16	1	5	
	交替传译	1	16	1	7	
	翻译技术	1	16	1	7	
	跨文化交际	1	16	1	8	
	应用翻译	1	16	1	8	
	专题口译	1	16	1	8	
	研究方法与学术写作	1	16	1	10	
	专业选修课	11	176	11	4-10	
跨专业选修课/研究生层次课	2	32	2	2-10		
小 计		32	512	32		
专业实践	名称	学分	学时	周数	开课学期	备注
	英语语音实训	1	16	1	3	
	汉语语言技能实训	1	16	1	3	
	多文本英语阅读实训	0.5	8	0.5	6	
	英语听说与译述实训	1	16	1	6	
	CATTI-3技能实训	1	16	1	9	
	网络平台口译实训—模拟会议	1	16	1	9	
小 计		5.5	96	5.5	6	
毕业实习及毕业论文（设计）、毕业调查报告等		学分：8				
总计		45.5 学分				

十、翻译专业第三学期教学活动安排一览表

学年	序号	教学活动安排	学分	天数	备 注
第一 学年	1	英语语音实训	1	7	
	2	汉语语言技能实训	1	7	
	3	劳动实践	1	7	
第二 学年	1	多文本英语阅读实训	0.5	4	
	2	英语听说与译述实训	1	7	
第三 学年	1	CATTI-3技能实训	1	7	
	2	网络平台口译实训—模拟会议	1	7	

十一、翻译专业毕业要求指标分解一览表

毕业要求	
一级指标	二级指标
1. 具有良好的政治思想素质和道德品质、较强的法制观念和诚信意识；具有人文社会科学素养、社会责任感，能够在工作中理解并遵守教育、翻译、外事等领域职业道德和规范，履行责任。	1.1: 具有社会主义核心价值观和道德素养；遵守诚信守则（遵纪、守法、守时、不作弊、尊重知识产权等）。
	1.2: 具有人文社会科学素养、社会责任感；具有良好的思想品质和正确的世界观、人生观和价值观。
	1.3: 熟悉相关外语行业职业道德和规范。
2. 具有扎实的英语基本功，有较强的英语综合运用和交际能力。	2.1: 具有扎实的英语基本功：语音、语调正确，语法、词法、句法、篇章（包括遣词造句和谋篇布局）使用规范；听、说、读、写、译技能熟练。
	2.2: 能理解英语口语和书面语传递的信息、观点、情感；能使用英语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性。
	2.3: 了解本专业的学术规范，具备一定的研究能力，能用英语撰写论文。
	2.4: 具有第二外国语的基本运用能力。
3. 具有批判性思维和创新能 力。能够发现、辨析、质疑 评价本专业及相关领域现象 和问题，表达个人见解。	3.1: 能独立思考，能够发现、辨析、质疑、评价英语语言和相 关领域的现象和问题。
	3.2: 能清晰表达个人见解。
4. 具有人际交往、自我调适 和持续发展的能力，能适应 各类与翻译相关的工作。	4.1: 熟悉国内外主流翻译理论的形成、发展及核心内容。
	4.2: 能运用笔译理论和技巧，翻译诗歌、散文、小说等各类文 学文本，且能保证翻译质量。
	4.3: 能运用笔译理论和技巧，翻译科技、商务、旅游、新闻、 外宣等各类非文学文本，且能保证翻译质量。
	4.4: 能运用口译理论和技巧，完成各类口译工作，且能保证翻 译质量。
5. 具有信息技术应用能力。能 够恰当应用现代信息技术手 段和工具解决实际问题；具 备使用计算机辅助翻译技术 完成翻译任务的能力。	5.1: 具备运用本专业知 识进行自主学习的能力，能 独立使用各类工具书和参 考书。
	5.2: 掌握文献检索、资料 查询及通过计算机网络获 取知识的方法，能独立从 事本专业相关的简单课题 的研究。
	5.3: 了解行业最新动态， 能够熟练使用至少一种计 算机辅助翻译软件。

6. 具有较强的沟通表达能力。能够通过口头和书面表达方式与同行、社会公众进行有效沟通。	6.1: 能就同行和社会质疑的专业问题, 通过口头、文字、图表等方式做出清晰回应。
	6.2: 能就专业问题, 用英语进行口头和书面等方式的表达和交流。
	6.3: 能通过阅读和交流, 了解专业领域的国际发展趋势、研究热点。
7. 具有良好的团队合作能力。能够与团队成员和谐相处, 协作共事, 并作为成员或领导者在团队活动中发挥积极作用。	7.1: 能主动与其它学科的成员共享信息, 合作共事。
	7.2: 能独立完成团队分配的工作; 能胜任团队成员的角色与责任; 能倾听其他团队成员的意见。
	7.3: 能组织团队成员开展工作。
8. 具有国际视野和国际理解能力。掌握广博的英语语言文化和母语语言文化知识及跨文化交际的基本理论知识。	8.1: 熟悉中国传统文化, 具有一定的艺术修养; 具有较强的汉语口头和书面表达能力。
	8.2: 熟识英语国家的地理、历史、文化传统、风俗习惯与发展现状。
	8.3: 了解语言研究的基础理论和基本方法; 熟识英语文学的重要作家和作品, 了解英国、美国的文学发展历史, 了解文学批评的基础理论和基本方法。
	8.4: 具有文化理解、文化比较和文化沟通能力, 能有效进行跨文化交际和文化传播。
9. 具有终身学习意识和自我管理、自主学习的能力, 能够通过不断学习, 适应社会和可持续发展。	9.1: 能在社会发展的大背景下, 认识到自主和终身学习的必要性。
	9.2: 具有自主学习的能力, 包括对英语语言等相关问题的理解能力、总结归纳能力和提出问题的能力等。
	9.3: 能进行自我评价, 并以此作为追踪个人发展需求和成就的主要手段。

注: 2、4、5、6、8 条为技术性指标, 1、3、7、9 为非技术性指标。

十二、翻译专业课程体系支撑毕业要求关联度对照表

毕业要求 课程体系		1. 思想 素质和 职业 规范	2. 专业 技能	3. 批 判 思 维 和 创 新 能 力	4. 特 定 岗 位 能 力	5. 使 用 现 代 工 具	6. 沟 通	7. 个 人 和 团 队	8. 专 业 知 识 能 力	9. 终 身 学 习
通识必修课	毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论	H						M		L
	马克思主义基本原理概论	H						M		L
	思想道德修养与法律基础	H						L		M
	中国近现代史纲要	M						L		L
	形势与政策	M					L			H
	军事理论	L		L			L			
	军事技能	H						M		L
	大学体育							L		L
	就业指导	M		H						L
	职业生涯与发展规划	M		H						L
	创业基础	M		H			L			
大学生心理健康教育	M					L	H			
通识选修课	公民教育	H						M		L
	信息技术					H		M		L
	艺术与美育	H						M		L
	中国传统文化	H					L	M		
	管理与社会	H						M		L
	科学技术					H		M		L
大类基础必修课	创新创业			H				M		L
	综合英语 I-II		H	M		M		L		M
	英语视听说 I-II		H					L	L	M
	英语口语 I		H	M			L	L	M	M
	英语阅读 I-II		H	M		M	M	M	L	M
英语语法		H	M		L	M		L	M	
大类导论必修课	H								M	

专业必修课	综合英语III-IV		H	M		M		L		M
	英语国家概况		M	M		L	L	L	H	
	英语写作 I-II		H	M	L	M	M	L		M
	英语视听说 III		H					L	L	M
	英语口语 II-III		H	M			L	L	M	M
	中国文化概要	H	L	M			M			
	语言学导论		M			L			H	
	跨文化交际	M		M	L		M	L	H	
	翻译概论	M	M	L	H	M		L		M
	英汉笔译	M	L	H	H	L	M	M		
	汉英笔译		M	L	H	H	L	M	M	
	联络口译	M	H	L		M	L		M	
	交替传译	M	H	L		M	L		M	
	英语文学导论		M	L		M	M	L	H	
	翻译技术		M		H	H	L	H	M	
	应用翻译	M	L	H	H	L	M	M		
	专题口译	M	H	L		M	L		M	
	研究方法与学术写作	H	H	H	L	M	H	L		M
	第二外语I-IV		H			M	L			M
	综合实践 (必修)	专业实践	M	H	M	H	H		M	H
毕业实习及毕业论文		L	H	M	H	H			M	H
专业选修课	英汉视译	L	H	L	M				M	
	中西翻译简史	L	L	M	L	H	M			M
	新闻翻译	M	L	H	H	L	M	M		
	商务英语翻译	M	M	L	H	H	M			M
	科技英语翻译	M	M	H	H	M	L	M		L
	英汉名译赏析	M	M	H	M		L			M
	文学翻译	M	M	L	H					M
	典籍翻译	M	M	L	H					M
	英汉语言比较		H	M	L	M	L	L	L	H
	语言学与翻译		M	H	L	M	M	M		H
	中国传统文化翻译	H		L	M				H	M
	农业专题英语阅读		H	L		M	M	M		M
	农业专题笔译基础	M	M	L	H	H		M		M

农耕文化翻译	M	M		H	H			H	L
英语演讲与辩论		H	H	L	L	H	L	M	
国际人才英语	M	M		H	M	L		M	M
高级英语视听说		H	M		L	M		M	M
跨专业选修课	M	M		M	L			M	H
研究生层次课程	M	M		H	M	L		M	M

注：在表中分别用 H（高）、M（中）、L（弱）表示课程与各项毕业要求关联度的高低。